

ЩІэныгъэ тхыгъэ
УДК 821.352.3
DOI: 10.31143/2542-212X-2025-2-214-230
EDN: QJNIPU

ЛЪЭПКЪЫМ И ГЪАЩІЭ БЛЭКІАР АНЗОР МУХЪЭМЭД И «АТЭЛЫКЪЫМ И ЛІЭУЖЬЫР» ПОВЕСТЫМ КЪЫЗЭРЫЩЫГЪЭЛЪЭГЪУЭ-ЖАР

Бозий Наимэ Борис ипхъу

Бэрбэч Хь. М. и цІэр зезыхъэ Къэбэрдей-Балъкъэр къэрал университет,
Налшык, Урысей, naimabozieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0767-2825>

Аннотацэ. Мы тхыгъэр хуэгъэпсащ лъэпкъым и гъащІэ блэкІар шэрджэс тхакІуэ Анзор М. «Атэлыкъым и лІэужьыр» и повестым къызэрыщыгъэлъэгъуэжар зэпкърыхыным. Статьям гулытэ лей щыхуэщІащ тхыгъэм щІэлъ гупсыс нэхъыщхьэр, иІэ гъэсэныгъэ мыхьэнэр къэгъэнэхуэным, къыгъэсэбэпа литературэ Іэмалхэм. Мы лэжыгъэм и пщІэр къелэт темэр щІэуэ зэрыщытым, адыгэ литературэ щІэныгъэм Анзор Мухъэмэд и творчествэр нобэр къыздэсым кыхутэну зэрыхунэмысам. Аращ тхакІуэм и повестыр анализ тщІыну дыщІеувэлари. ИкІи къыхэгъэщын хуейщ ди къэхутэныгъэхэм кърыкІуахэр мы статьям къызэрыщыдгъэлабгъуэр: а) Анзор Мухъэмэд образ гукъынэжхэр къыгъэщІащ; б) зекІуэ зэманым екІуэкІа Іуэхугъуэ зыбжанэ ІупщІу къыгъэлъэгъуащ, адыгэ тхыдэр, лъэпкъ хьэлыр, лІыгъэр тхакІуэм ди пащхьэ кърылхьащ. «Атэлыкъым и лІэужьыр» лъэпкъым и шыфэлІыфэр, и хьэл-щэныр, зыгъэгъуфІэ-зыгъэпІейтей Іуэхугъуэхэр, и блэкІамрэ и нобэмрэ зэпызыщІэ, и къэкІуэнум уцІэзыгъэхъуэпс тхыгъэщ. Статьям дыщелэжымы, къэдгъэсэбэпащ зэпэлъытэныгъэ, тхыдэ-зэгъэпщэныгъэ щІэныгъэ Іэмалхэр, литературэ анализыр, бзэщІэныгъэ хабзэхэр. Абыхэм я фІыгъэкІэ къэхута хъуащ тхакІуэм и тхыгъэм и къыщхьэщыкІыныгъэ нэхъыщхьэхэр, адыгэ литературэм Анзор Мухъэмэд и творчествэм щіубыд увыпІэр. Ди къэхутэныгъэхэм кърыкІуахэр къыщыбгъэсэбэп хъунуц лъэпкъ литературэм и тхыдэр щатхыжкІэ, филологие ІэщІагъэм хуеджэхэм папщІэ программэхэр, лекцэхэр щызэхалхьэкІэ. Апхуэдэу статья сэбэп хуэхъунуц адыгэ тхакІуэхэм я тхыгъэхэр, зэрыщыту лъэпкъ литературэр урысейпсо щэнхабзэ утыкум ишэным.

Зэрыгъуазэ псалъэхэр: Анзор Мухъэмэд, къэбэрдей-шэрджэс литературэ, повесть, адыгэ хабзэ, лъэпкъым и гъащІэ, тхыдэ.

Цитатэ къызэрыхэпхыну: Бозий Н.Б. Лъэпкъым и гъащІэ блэкІар Анзор Мухъэмэд и «Атэлыкъым и лІэужьыр» повестым къызэрыщыгъэлъэгъуэжар // Электронный журнал «Кавказология». – 2025. – № 2. – С. 214-230. – DOI: 10.31143/2542-212X-2025-2-214-230. EDN: QJNIPU.

© Бозий Н.Б., 2025

Original article

THE HISTORICAL PAST OF THE PEOPLE IN THE STORY «TRACE OF ATALYK» BY MUKHAMED ANZOROV

Naima B. Bozieva

Kabardino-Balkarian State University named after H.M. Berbekov, Nalchik,
Russia, naimabozieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0767-2825>

Abstract. The article attempts to research the historical past in the story of the Circassian writer M. Anzorov "The Trace of the Atalyk". The work focuses on identifying the peculiarities of the worldview of a modern artist, the connection of his works with life, and an expressed focus on the reliability of the presentation. The relevance of the research topic is determined by the innovative nature associated with the analysis of unstudied works of Kabardino-Circassian literature. Based on the results of the scientific research, the following conclusions are made: a) sensitive perception of the surrounding world allowed M. Anzorov to create a whole gallery of artistic images that are memorable for their spontaneity; b) M. Anzorov's story presents the life, social life, laws, and customs of the Adyghe. The author gives his assessment of all of the above. The introduction of ethnographic digressions into the artistic fabric of the story allows the writer to correspond to the truth of life, emphasize the moral strength of the customs of the people, observance of "Adyghe khabze" (Adyghe) as a way of revealing the national character of the Adyghe, national society. The abundance of ethnographic inserts gives a journalistic coloring to the writer's style. The inclusion of ethnographic essays (about atalychestvo, about kunatskaya, etc.) is artistically conditioned and helps in the movement of the conflict of the story, reveals the national character of the people and time, introduces the worldview, psychology of the Adyghe. These ethnographic sketches correspond to the principle of historicism, act as a link between the past and the present. In the course of the study, a set of scientific methods was used, including comparative, comparative-historical, description and literary analysis, which allow us to determine both the structural models and the substantive-conceptual aspect of the artist's work. The practical significance of the article lies in the fact that the results obtained can become a theoretical support for further research of M. Anzorov's work and for the study of Kabardino-Circassian literature in general. They can also be used in the preparation of undergraduate and graduate students of philological faculties, in lecture courses on national literatures and literature of the peoples of Russia. The article is intended to facilitate the introduction of works of Adyghe (Kabardino-Circassian) literature into the all-Russian cultural context.

Keywords: Mukhamed Anzorov, Kabardino-Circassian literature, story, Adyghe Khabze, life of the people, history.

For citation: Bozieva N.B. The historical past of the people in the story «Trace of atalyk» by Mukhamed Anzorov. IN: Electronic journal «Caucasology». – 2025. – № 2. – P. 214-230. – DOI: 10.31143/2542-212X-2025-2-214-230. EDN: QJNIPU.

© Bozieva N.B., 2025

Научная статья

ИСТОРИЧЕСКОЕ ПРОШЛОЕ НАРОДА В ПОВЕСТИ «СЛЕД АТАЛЫКА» МУХАМЕДА АНЗОРОВА

Наима Борисовна Бозиева

Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова,
Нальчик, Россия, naimabozieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0767-2825>

Аннотация. В статье предпринимается попытка исследования исторического прошлого в повести черкесского писателя М. Анзорова «След аталыка». В работе делается акцент на выявление особенности мировоззрения современного художника, связь его произведений с жизнью и выраженная установка на достоверность изложения. Актуальность темы исследования определяется ее новаторским характером, связанным с анализом неизученных произведений кабардино-черкесской литературы. По результатам научного исследования сделаны выводы: а) чуткое восприятие окружающего мира позволило М. Анзорову создать целую галерею художественных образов, запоминающихся своей непосредственностью; б) в повести М.

Анзорова представлены жизнь, общественный быт, законы, обычаи адыгов. Автор дает свою оценку всему вышеобозначенному. Введение в художественную ткань повести этнографических отступлений позволяет писателю соответствовать правде жизни, подчеркнуть нравственную силу обычаев народа, соблюдение «адыгэ хабзэ» (адыгство) как способа раскрытия национального характера адыга, национального общества. Обилие этнографических вставок придает публицистическую окраску стилю писателя. Включение этнографических очерков (об аталычестве, о кунацкой и т. д.) художественно обусловлено и помогает в движении конфликта повести, раскрывает национальный характер народа и времени, знакомит с миропониманием, психологией адыга. Эти этнографические зарисовки соответствуют принципу историзма, выступают связующим звеном между прошлым и настоящим. В ходе исследования применен комплекс научных методов, в том числе сопоставительный, сравнительно-исторический, описание и литературный анализ, которые позволяют определить, как структурные модели, так и содержательно-концептуальный аспект творчества художника. Практическая значимость статьи заключается в том, что полученные результаты могут стать теоретическим подспорьем при дальнейшем исследовании творчества М. Анзорова и при изучении кабардино-черкесской литературы в целом. Они также могут быть использованы при подготовке студентов-бакалавров и магистрантов филологических факультетов, в лекционных курсах по национальным литературам и литературе народов России. Статья призвана способствовать введению произведений адыгской (кабардино-черкесской) литературы в общероссийский культурный контекст.

Ключевые слова: Мухамед Анзоров, кабардино-черкесская литература, повесть, адыгэ хабзэ, жизнь народа, история.

Для цитирования: Бозиева Н.Б. Историческое прошлое народа в повести «След аталыка» Мухамеда Анзорова // Электронный журнал «Кавказология». – 2025. – № 2. – С. 214-230. – DOI: 10.31143/2542-212X-2025-2-214-230. EDN: QJNIPU.

© Бозиева Н.Б., 2025

«Анзор Мухьэмэд (1940–1995) шэрджэс усакIуэщ, тхакIуэщ, журналистщ, СССР-м и Журналистхэм я союзым хэтащ. Ар зэш имыIэу лажьэу, щIэм лъыхъуэу, зылыхъуэр кыгъуэтыфу псэуа цIыхущ» [Абитов 2008: 257]. Анзор М. и усэхэм, поэмэхэм, рассказхэм, повестхэм я нэхтыбапIэм лъабжьэ яхуэхъуащ езым и гъащIэм щильэгъуа Iуэхугъуэхэр.

Анзорым нэхъ тхыгъэ пIащэу и Iэдакъэ кыщIэкIахэм ящыщ «Атэлыкьым и лIэужьыр» повестыр. Ар курыт еджапIэхэм я программэм хэтщ. БакIуу Хъ. кызырилъытэмкIэ, «тхыгъэм зекIуэ зэманым екIуэкIа Iуэхугъуэ зыбжанэ IупщIу кыщыгъэлыгъуащ, адыгэ тхыдэр, лъэпкъ хьэлыр, лIыгъэр авторым ди пашхьэ кърелъхьэ. «Атэлыкьым и лIэужьыр» повестыр Мухьэмэд и тхыгъэ нэхтыфIщ» [Баков 2021: 78].

«Атэлыкьым и лIэужьыр» повестым лъабжьэ хуэхъуащ «зекIуэлIымрэ зекIуэшымрэ» лъэпкъым и гъащIэм дежкIэ мыхьэнэ хэха яIэу щыщыта лъэхьэнэ жыжьэм адыгэхэм я псэукIар, лъахэм, унагъуэм илIа хабзэмрэ нэмысымрэ. Гъэсэнэгъэ къаруушхуэ зыхэль и тхыгъэмкIэ Анзор Мухьэмэд тхылъеджэр кы-хуреджэ лъэпкъыр хъума хъун щхьэкIэ, адыгагъэрэ цIыхугъэрэ, губзыгъагъэрэ зышыIэныгъэрэ адыгэу зызылътэж дэтхэнэми кыгъэлыгъуэн зэрыхуейм. БлэкIам и дерсхэмкIэ щIэгъэбыдэжа а гупсысэр щынэхъыщхьэщ «Атэлыкьым и лIэужьым».

Анзор М. кьехъулӕщ XIX лӕщӕгъуэм адыгӕхэм я псӕукӕр, ахӕр зыгъӕпӕйтей, зыгъӕгуфӕ йуӕхугъуӕхӕр, пӕжагъ ин хӕлӕу, кьыгъӕлӕгъуӕжын. Повестым кьызӕцӕубыдӕ XIX лӕщӕгъуэм и пӕцӕдзӕр, Истамбылакӕуӕ щыщӕлӕ, абы и ужь кьит зӕманыр. Тхыгъэм кьыхоццж залымыгъӕр зыхуӕ-мыхъыж, гъӕпщылӕныгъэм и бжьы тӕуацӕм щӕт адыгӕхэм мызӕ-мытӕу зыкьызӕраӕтыр, абыхэм я губжыр кьызӕрыкъубейр. Социальнӕ бӕнӕныгъӕр тхакӕуэм лӕпкӕ фӕцӕкӕ ихуӕпӕщ. Хабзӕжым и щӕину кьӕна лъыщӕӕжыныгъӕр пӕублӕ хуохъу повестым щекӕуӕкӕ йуӕхугъуӕхэм. Сюжетым зӕрызиужым укӕлӕыплӕмӕ, гу лъытӕгъуейкьым социальнӕ зӕпӕцӕувыныгъэм зыщӕӕгъӕста мафӕм и хъуаскӕу лъыщӕӕжыр зӕрыщытыр. Анзорыр хуосакъ лӕпкьым хӕлӕ хъӕл-щӕным, хабзӕм лъабжӕшхуӕ зӕриӕр кьызӕригъӕлӕгъуӕным. Мацӕ игъӕ-гуӕакьым лъыщӕӕжыным, лажӕ зимыӕ цӕыху хей куӕдым я гъацӕӕр ихъащ. Апхуӕдӕщ, псалъӕм папщӕ, Чӕрим гъуӕнӕдзууӕ зӕраукӕр икӕи абы илӕ щӕӕжын гъуӕгу и кьаныр зӕрытӕуӕр.

«Атӕлыкьым и лӕужьым» кьыхоццж адыгӕ лӕпкьым и псӕукӕр, гугъуехъ-гуфӕӕгъуӕ зыхӕтахӕр, хабзӕ хъӕлӕмӕт адыгӕхэм яхӕлӕхӕр. Повестым и фӕӕщыгъӕцӕмкӕ кьӕцӕӕгъуейкьым абы и темӕ нӕхъыщхъӕр. Ар пасӕ зӕманым адыгӕхэм яӕа хабзӕрац нӕхъыбӕу зытӕухуар: сабийхӕр кьану ирату зӕрыщытарц. Лъыщӕӕжым увыпӕ нӕхъыщхъӕ щӕубыд тхыгъэм сюжет щыпхрышам. Нӕхъыбӕу ар зӕпхар Бланокъуӕ Исмел и атӕлыкъ Чӕрим илӕ ищӕӕжыну гъуӕгу зӕрытӕуӕрщ.

«Атӕлыкьым и лӕужьыр» повестым уцрохъӕлӕ Мысострӕ Исмелрӕ я образ купщӕафӕхэм. Лыгъэм щӕгъуу псӕ кьабзагъӕри, адыгӕ нӕмысри, фӕлӕлыкӕри, цӕыхугъӕри, гуцӕӕгури яфӕмыкӕуӕду, зыхӕхуӕ зауӕ-банӕми, гузавӕгъуӕми, гухӕцӕми, гуауӕми ахӕр пхокӕ. Арац абыхэм я образхӕр гукьинӕж зыщӕыр. Щӕ-ныгъӕлӕ Гъут I. зӕритхымкӕ «атӕлыкъ гъацӕм ипсыхъа Мысострӕ Исмелрӕ персонаж нӕхъыщхъӕу кӕуӕцӕрокӕыр повестым» [Гутов 2013: 197]. Ахӕр хуӕпӕжщ адыгагъэм, лыгъэм. Зекӕуӕ хабзӕри цӕыхур зӕрагъуӕнӕхуу щытац адыгӕ тхыдӕм деж. Абы пыщӕа йуӕху хъӕлӕмӕт куӕд ди пащхъӕ кьрелъхъӕ тхакӕуэм.

Тхыгъэм и лӕыхъужь нӕхъыщхъӕ Мӕхъӕшокъуӕ Къамбот и кьуӕ Мысост зекӕуӕлӕщ. Абы и лыгъэм, и щыпкьагъэм, и захуагъэм псори щыгъуаӕцӕ. Лӕыхъужь нӕхъыщхъӕм япӕу дыщылӕщӕр кьуӕрылӕху кьыхуалӕхуам ирацӕкӕ тхӕлӕӕӕрщ. Мысост и ныбжӕгъу кьызӕхуӕсахэм я псалъӕхэмкӕ ар зӕрыцӕыху щыпкӕр, зӕрызекӕуӕлӕ Iӕзӕр, хабзӕм, нӕмысым фӕуӕ зӕрыщыгъуаӕр, и лӕжыгъӕкӕ хӕкум зӕрыщыцӕрыуӕр тхакӕуэм кьыдегъӕлӕагъу. Ауӕ Мысост хужаӕ хъуӕхъухӕр зӕхимых хуӕдӕщ, ар гупсысӕ хъӕлӕ гуӕрым иӕыгъщ. Зекӕуӕ щӕжъа зӕман гуӕрым абы ныбжӕгъу кьыхуӕхъуат Бланокъуӕ Исмел. А тӕум зӕгъусӕу бей гуӕрым ахъшӕрӕ дыщӕрӕ кьыфӕадыгъуащ. Мысост мылӕкур кьы-щицыгъум, Исмел кьыхуиӕуӕтӕжа хъыбар гуӕр игу кьокӕыжри, ахъшӕм щыц и жыным щӕгъӕпщкӕу, апхуӕдӕ хъӕл зӕи имылами. Исмел ар кьыщицӕм, Мысостыр егъӕукӕтырӕи ахъшӕр кьызыкъуехыж. Хабзӕмыщӕрӕ напӕ имыӕу кьыху-жеӕри, кьӕлтмакьыр кьыхуегъӕнӕри йожъӕж. Ауӕ абы илӕым иджыри кьӕс еӕусатӕкьым Мысост. Хабзӕм, и напӕм кьемызӕгъ зӕрыӕцӕӕщӕр ищӕӕжырти, арат и кьуӕрылӕхур езым ещхъ хъуну ар щӕыхуӕмейр. Хъӕцӕ кьызӕхуӕсахэм Ис-мел яхӕсу кьыщӕокӕ. Икӕи кьотӕджри кьыжреӕ Мысост, ар игъӕуӕнӕхуну зӕрищӕр икӕи кьӕлтмакьым илӕым зӕрыхӕмыӕбӕнури абы ищӕрт.

Бланокъуэ Исмел езыр зекIуэлI Iэзэу, хабзэм, нэмысым фIуэ хэзыщIыкI цIыхуу кыыхощыж повестым. Япэу ущрихьэлIэкIэ гу лъыботэ ар зэрыщIыху гъэсам, зэрыгубзыгъэм, и атэлыккым хуэфащэ къану кыызэрыщIэкIам. Исмел сытым дежи игу къегъэкIыж и атэлыккыу щыта, бзаджащIэхэм гъуанэдэууэ яIэщIэукIа МэшыщIэ Чэрим. Абы и псалътIым язу щытщ Чэрим и чэнджэщхэр, ар зыхуигъасэу, зыхуиуцийуэ щыта псалъэхэр. Сыт хуэдэ Iуэху хэмыхуами, Исмел занщIэу йогупсыс: «Си пIэм итамэ, сыту пIэрэт си атэлыккым ищIэнур?» – жиIэу. Псалъэм папщIэ, Исмел дыгъуакIуэ гупым щахэхуам, абыхэм я нэхъыжкым езэуэн хуей мэхъу. Къамэ кIэщIыр кърпхъуэтауэ кыбгъэдэлъадэм щеплтым, абы игу къокIыж и атэлыккым зыхуигъэсар: «...къамэр зэриIыгъ Iэм зэхищIэу лъакъуэкIэ соуэри къамэр IэщIолъэт, мэльейри, жыр къабзэр псалъэу мывэ кърпхэм хохуэ...» [Анзоров 1995: 21].

ГъуэгурыкIуэм ныбжьэгъу кыыхуэхъу щIалэхэр абы еуций, и атэлыккым и IуэхущIафэхэр яхуеIуатэ, ахэр егъасэ: «...зекIуэ хабзэр пщэдджыжь уэсэпсу кIуэ-дыжынщ зекIуэлI къэс и гъуэгур адэкIэ пызыщэн нэхъыщIэ имыгъэхъэзырмэ, имыпсыхэмэ...» [Анзоров 1995: 36].

ЗылъэмыкIыр хэзыутэхэм, хамэ пщIантIэпскIэ псэухэм япэщIэувэфу, дэ-къузахэм кыщхъэщыжу, захуагъэм папщIэ гугъуехъми шынагъуэхэми ерыщу пэщIэтыфу игъэсащ Исмел и атэлыккым. Атэлыккым и лIэужьыр абы пкыырытщ щIэныгъэу, акъылу, къарууэ. ИкIи «лIэужьыр бжьиблкIэ мауэ», жыхуаIэраци, а лIэужьырщ фIымрэ Iеймрэ зэпэщIигъэувэу, зэригъапщэу, абы езым гъащIэ дерс кыыхихыфрэ нэгъуэщIхэм чэнджэщ нэс яритыфу Исмел езыгъэсар.

ТхакIуэм убгъуауэ и гугъу ещI Бланокъуэ Исмел и атэлыккы Чэрим и IуэхущIафэхэм. Исмел сыт хуэдэ Iуэху хэмыхуами занщIэу и гур мажэ и атэлыккы Iушым и деж. МэшыщIэ Чэрим хэкум щыщIэрыIуэ зекIуэлIу щытащ. Ар къэзы-мыщIыху адыгэ щIыналъэм исаккым. Исмел куэдым хуигъэсат, абы и чэнджэщхэр, и псалъэ Iуц куэдхэр сытым дежи игу къэкIыж зэпытт. Тхыгъэм уще-джэкIэ хыболъагъуэ Чэрим и IуэхущIафэхэм пызыщэн, абы и лIэужь дахэр зы-мыгъэкIуэдын щIалэ дунейм кызыэрытринар.

Чэрим тхыгъэм и кIыхъагъкIэ и цIэ къраIуэу, абы и чэнджэщхэр, псалъэ Iушхэр ягу къагъэкIыжу щыт щхъэкIэ, езы лIыхъужьым повестым Iуэху щигъэза-щIэу кыыхэщккым. Абы и гъащIэр, и IуэхущIафэхэр IуэрыIуатэжу къатщIэу аращ. Чэрим и къан Исмел уэсэту кыыхуегъанэ илъ ищIэжыну. А зекIуэлI хахуэр бзаджащIэхэм гъуанэдэууэ яукIат, и Iэцэфащэри и шыри ирахужьэри ежъэжат. ИкIи ахэр кыигъуэтыжыну, бзаджащIэ Хьэжбэчыр и мурад фIейхэр зэпиудыну уэсэт кыыхуищIри дунейм ехыжащ. Абы ехъэлIауэ щытщ повестым и сюжетым къепха адреи Iуэхугъуэхэри. Атэлыккым и уэсэтыр гъэзэщIэным, дунейм Хьэжбэчыр хуэдэ бзаджащIэхэр «тригъэкъэбзыкIыным» и гъащIэр триухуащ Ис-мел. АбыкIэ дэлэпыкъуэгъу кыыхуохъу Мысост, Индрис, Хьэмыщэ, Мышэ, нэгъуэщI куэдхэри.

ЛъыщIэжыныр Мурид и образымкIи къэгъэлъэгъуэжащ. Ар ныбжьышхуэ зимыIэ щIалэ хахуэщ. Мурид и образым гуэхьпIэ имыIэу епхащ и адэ Емызэгъ Жыраслъэн. Тхыгъэм ар эпизод персонажу кыщыкIуэу къэплъытэ хъунуш, сыту жыпIэмэ абы теухуауэ и къуэм кыиIуэтэжым фIэкIа нэгъуэщIкIэ повестым кы-хэщыжу щытккым Жыраслъэн. Хьэжбэчыр ижъ Iей зыщIыхуахэм ящыщ ар.

ХъунщIакIуэхэм япыщIауэ щытауэ кытратлхъа пцIыр хуэмышэчу ар дунейм ехыжащ. Зи щхъэ пцIэ хуэзыщIыж, зи щIыхъым зы мащIэ дыдэкIи ныбжь три-мыгъадзэу псэу, гу хьэлэлрэ псэ кьабзэрэ зиIэ, лIыгъэ зыхэлъ зекIуэлIым, а пцIым и гъащIэр зэпиудащ. Жыраслээн хуэдэ куэд игъэунэхъуащ Хьэжбэчыр.

Уэркыжь Исахъкъ и кьуэ Хьэжбэчыр гурымышь образу кыщыгъэлъэгъуащ повестым. И IуэхущIафэхэм, дуней тетыкIэм кьагъэлыагъуэр ар зэрымышIыху щIагъуэр. Куэдым лей ирихаш а хъунщIакIуэм. Исмел и атэлыкъ цIэрыIуэ, хэку псом кыщацIыху, пцIэрэ щIыхьрэ зиIэ зекIуэлI хахуэр гъуанэдэууэ иукIащ, кьуажэ-жылэ куэд ихъунщIащ абы, мылкъу зыIэригъэхьэн мурадкIэ, ауэ сыт хуэдэ мылкъу зэтримылхъэми Хьэжбэчыр ирикъужыртэкъым, дуней псор зыIуригъэлъэдэну, лъэгущIэт ищIыну хэтт. ДауикI езым и кьару закъуэкIэ а щIапхъеджагъэхэр абы зэхищIыхъакъым. Кьуажэ-кьуажэкIэрэ абы сабийхэр кьригъэдыгъуурэ хамэ кьэралхэм, Тыркум ярищэрт. Абы дежкIэ нэхъыщхьэр абыхэм кьащIих мылкъурт. Исмел, Мысост, Мурид, Индрис сымэ я гупхэр зэгъусэу тоуэ хъунщIакIуэм зыщигъэпщкIу бгъуэнщIагъым. Хьэжбэчыр занщIэу яукIыркъым. Хуэфащэ тезыр лъагъэсыжащ абы.

Повестым дыщызэхуэзэ лIыхъужьхэм я хьэл-щэнхэр зэтэхуэркъым, я теплърэ зырызщ. Дэтхэнэ зыми и псалъэкIэ, и плъэкIэ, и кьэкIухьыкIэ, и зыIыгъыкIэ, хабзэ, нэмыс иIэжщ. Апхуэдэхэщ, псалъэм папщIэ, Индрис, Хьэмышцэ, нэгъуэщIхэм я образхэри.

Индрис нэмыс зыхэлъ, зэрыгъэсари, кьару ин зэрыкьуэлъри плъагъу зекIуэлI Iэзэщ. Абы хэлъэтышхуэ иIэщ, зэрылъашэм щхъэкIи кьэмынэу. «Пабжьэ хьейм дыгъужыищэ кьыхэжу зылъэгъуахэм» [Анзоров 1995: 47] зэращымышщыр уолъагъу Индрис.

ТхакIуэм и бзэм и кьулеягъым, абы и Iэзагъым и зы нэщэнэу жыпIэ хъунуш дэтхэнэ зы лIыхъужьми и гурыгъу-гурыщIэхэр куууэ кьызэриIуэтэфыр, абыхэм я теплъэмкIэ я гум щыщIэхэр кьызэрыбгуригъэIуэфыр. Псалъэм папщIэ, Индрис япэу дыщыIушцIэкIэ абы тхакIуэм гу лъыдегъатэ: «...лIым и нэ дахэхэм нэщхъеягъуэ гуэр зэрыщIэтым кьыбжиIэт и гум имыхуэж гуауэшхуэ зэригъэвыр... Езыр лIы кьуэгъуш, лъагэщ, плIабгъуэщ. Ар зэрыныкьуэдыкьуэ-ракъым зекIуэлIхэм я гум кьинар, абы и нэ дахэхэм щIалъэгъуа нэщхъеягъуэ-ращ» [Анзоров 1995: 73].

Индрис и цIэ дыдэр Мыхъэмэтт. Езыр щIалэ танэ цIыкIуу Тыркум шащауэ щытащ. И адэ Жылэкъан Хьэлым кьуажэпщ Хьэщпакърэ Хьэжбэчыррэ яIэщIэкIуэдащ, и анэри гъэрыпIэм иту псэуащ. Индрис и нэгум илъ нэщхъеягъэр арат кьызыхэкIыр.

Повестым цIыхубз образу кьыхэщыжыр Исмел и щхъэгъусэ Дахэнагъуэщ. Исмел и ныбжьэгъухэм яхуиIуэтэж зы хьыбарым щыщу хыдолъагъуэ ар. Абы илэжъа Iуэхугъуэ тхакIуэм щыгъуазэ дызыхуищIымкIэ бзылхугъуэм и хьэл-щэныр, и акъылыр, нэмыс хэлъыр кьэгъэлъэгъуа мэхьур. Исмелрэ Дахэнагъуэрэ джэгум хэту япэу зэрыцIыхуауэ щытащ. Жэщищ-махуищкIэ а тIум я хьэгъуэлIыгъуэр дихаш Чэрим. Хьыджэбз цIыкIу щыздагъуэтым, и атэлыкъым унагъуэ щхъэхуэу игъэтIысыжащ. Ахэр зэдэпсэуащ адыгэ нэмыс я унагъуэм илъу, цIыхугъэмрэ пэжыгъэмрэ щытепщэу. ЗэгурыIуэныгъэ илът я унагъуэм. Чэрим зэрыжиIэти: «...зэгурыIуэ щакIуэхэм щыхьыр я Iэрылхъэщ, зэгурыIуэ унагъуэм и насыпыр кууш» [Анзоров 1995: 207].

Дахэнагъуэ и образымкIэ Анзорым кыигъэлыгъуэжын хузэфIэкIащ адыгэ бзылхугъэм и напэмрэ и щIыхьымрэ ихъумэжын папщIэ имыщIэфын зэрыщымыIэр, абы бгъэдэль къарур, пэжыгъэр, нэмысыр, хабзэр. «Щауэр зыгъэщауэр гуащэщи, гуащэр зыгъэгуащэр щэнщ», зыхужаIэм хуэдэ бзылхугъэт Дахэнагъуэ [Анзоров 1995: 77].

Тхыгъэм хэт псори Анзорым зэрэпх лъы щIэжынымкIэ. Хэти и адэ-анэм илгъэшIэж, хэт и къуэшым илгъ, хэт атэлыкъым, нэгъуэщIхэми. ЛIыхъужьхэр зэхуозэ Чэрим илгъ щIэжын гъуэгум Исмелрэ Мысострэ техьа нэужь. Хьэжбэчыр лей зримыха, имыгъэгуIа исыжтэкъым хэкуми, лъы зыщIэжынухэр гупыфI зэрогъэхьу. Повестым щыпхиша гупсысэ нэхъыщхьэу кыдолгытэ адыгэ лыпкыыр ижьижыж лъандэрэ зыдэт дэкъузэныгъэм кыдэзышын гъуэгу захуэ адыгэ лъэпкъым зэрыпхишар. ГъукIэлI Iэзэу тхыгъэм кыхэщыж Хьэмыщэ зэрыжиIащи, «ЗэрыIыгъ джэдухэр зэгурымыIуэ дыгъужьхэм ятокуэ» [Анзоров 1995: 63].

«Атэлыкъым и лIэужьыр» повестым кыхэщыж образхэмкIэ тхакIуэм дегъэлыгъу пасэ зэманым псэуа цIыхум и теплэр, и шыфIэлIыфIэр. Абыхэм яхэлгъа пщIэр, хабзэр, нэмысыр Анзор М. удихьэхьу кыигъэлыгъуэжыныр хузэфIэкIащ. Адыгэ тхыдэм и гъуджэ пэлытэщ абы и повестыр. ЛIыгъэмрэ цIыхугъэмрэ зехьэгъуафIэкъым. ЦIыхухэм я губгъэн фIэмылIыкIыр ар цIыхукъым. УлIу пащIэ птетмэ, лъэпкъ Iуэху зепхуэн, зепхьэн хуейщ, я нэхъ шынагъуэ дыдэу уи кIуэдыр кыкIыным и укымыкIуэту. Аращ адыгэ псалъэжыым «Е улIын, е улIэн» щIыжиIэр. «ЛIыгъэншэу лIэщIыгъуищэ къэбгъэщIарэ лъэужьыншэу укIуэдыж нэхьрэ, мащIэ дыдэ бгъащIэрэ лIэщIыгъуищэкIэ уи лъэужьыр мыкIуэдыжым нэхъыфIкьэ!» – жегIэ Сосрыкьуэ. Мис а гупсысэ хьэлэмэтымкIэ псыхьащ Анзор М. и лIыхъужьхэр.

Анзор М. и повестым нэхъ гу зылыгъэзэгъатэу хэлъ хьэлэмэтагъхэм ящыщ абы и бзэр зэлубзу, IуэрыIуатэм и хабзэм тету зэрыщытыр, бзэм къулеигъуэ иIэр кызызригъэIурыщIэфыр, персонажхэм дэтхэнэ зыми псалъафэ иIэжу зэрыщытыр. Абы кышцынэмыщIауэ, абы и тхыгъэм и кIыхьагъкIэ хэпхьауэ хьыбархэр, уэрэдхэр, таурыхьхэр, гъыбзэхэр, псалъэжьхэр, щIагъыбзэ зыщIэлъ псалъэхэр, хьуэрыбзэхэр хэтщ. Ахэр IэкIуэлъакуэу авторым кызызригъэсэбпым къешэ повестыр пкыфIуэ, зэманым декIуу зэрыщытыр.

«Атэлыкъым и лIэужьыр» повестым кышцыгъэлыгъуащ адыгэм Iэщэу зэрахьэу щытар, я унэхэр, псэуалъэхэр зыхуэдэр, цIыхубэр щызэхуэс пэкухэр, хасэхэр зыхуэдэр. Лъэпкъым и этнографием щытепсэлъыхькIэ нэрылыгъу пщохьу тхакIуэр адыгэ лъэпкъым, Кавказым ис лъэпкъхэм я хабзэм, шыфэлIыфэм, псэукIэм, щыIэкIэм зэрыщыгъуазэр.

ТхакIуэм зэманым и нэщэнэхэр зэригъэмыкIуэдыным хущIокъу икIи ар зэрыхузэфIэкIкIэ иужь итщ адыгэ лъэпкъым и гъащIэм щыщ дэтхэнэ зы мэскъалри IупщIу ди нэгъу кышцыгъэуэным. ИкIи ар абы кьехьулIауэ къэплъытэ хьунуш. Псалъэм папщIэ, адыгэ хьэщIэщым щIэлъ хьэпшыпхэм я гугъу щыщIкIэ, ахэр кызызригъэлыгъуэм ущыкIэлъыплъкIэ, IупщIу уи нэгъу кышцылуэвэ зи гугъу ищI лъэхьэнэр. Повестым тхакIуэм нэхъ зи гугъу щыщIыр цIыхухьу хьэщIэщырщ: абы щIэтщ цIыхухьур зыхуейну Iэмэпсымэхэр, и Iэщэ-фащэр зыфIидзэнур, тас-къубгъаныр, гъуэлъыпIэр, Iэнэ лъакъуищыр; пщIантIэм

щхьэхуэу илэщ хьэщлэм и шы флэдзаплэр, абы и шым сытым дежи шхын щигъуэтынуш здеклуэллэ бысымым деж.

Анзор М. гъащлэ блэклэм епхауэ къэхьуа луэхугъуэхэм езым и луэху еплъыклэхэр иретыж. Псалъэм папщлэ, лъыщлэж луэхум и гугъу щиллэ гу лъы-ботэ тхаклуэм ар цыхухэм зэрадиыгъым. Ар зэхуагъэм, лыгъэм и нэщэнэу къелъытэ абы. Хьэжбэчыр трилхьэ тезырымклэ кыбгуролуэ Мурид, Исмел, Мысост сымэ ялэ зэращлэжыр зэрадиыгъыр, сыт хуэдизу ар гушлэгъуншэлуэу щымытми. Ауэ уегупсысмэ, Хьэжбэчыр зэрихьа лейхэм къапэкла тезырыр езым къилэжбыжащ.

Удихьэхуэ, зэман блэклар уи нэгъу кышлэгъуэуэжы кыгъэлъэгъуэжы тхаклуэм лыхужьхэм я теплэр, пасэрей зеклуэллым и фащэр, и зылыгъыклэр. Псалъэм папщлэ, «...пащлапщлэр ныкбуэтхьуш, и пэр бгъэпэщ, набдзапщлэщ. Хьурыфэ пылэри, цейри, лъейхэри зы плыфэщ – фышлэщ» [Анзоров 1995: 14]; «...дыгъэмрэ жьыбгъэмрэ къамылыфэ-морафэ зытрагъуа нэклум узылэпашэрт,... шхуэмылаклэмрэ уанэ къуапэмрэ зылыгъ и лэ щэджащэхэм, пащлапщлэм лы пхьашафэ кытрагъауэрт» [Анзоров 1995: 44].

Зэман блэклэм и шыфлэллыфэхэр гукъинэж зыщлэхэм ящыщ повестым хэт цыху зэмылэужыгъуэхэм, нэхьыжхэми нэхьыщлэхэми я хьэл-щэным, ахэр зэрыт щытыклэм еклуу, я псалъэклэхэри зэрызэхэщхьэхуклар. Гу лъомытэу къанэркъым, щлалэщлэ цыклухэм зэпадзыжу зэлэпах хьуэрыбзэхэм; лэнэм щыбгъэдэсми, гупым шахэтми, уелъэпэуэнклэ лэмал имылуэ яхэлъа хабзэ дахэхэм, хьуэхуэ телъыджэхэм. Ахэр телъыджэм кышчымынэу, тхыгъэм «хэгъэпщлауэ» щымыту, повестыр зытешлэхьа луэхухэм быдэу епхащ.

А зэманым адыгэхэм яла псэуклэм хуэщлауэ пщлантлэхэр, унэ клуэцлэхэр зэрыщытам, ахэр къэзыухьурейхь дунейр зыхуэдэм нэлуасэ ухуохуэ. Уеблэмэ, ахэм я шхыныгъуэу щытахэм тхаклуэр щытепсэлъыхьклэ пхульэмыклыу уи гу-рылупсыр къегъажэ: «... шыуан цыклымклэ лы гъэгъуар тлэклу щлагъэжыыхьыжу кышлэклынщ, итланэ шей ягъэвэнщ..., мэжаджэ щылэщ, матэкхьуей гъэгъуа хьурейшхуэхэр апхуэдэщ» [Анзоров 1995: 191].

Телъыджэу къэгъэлъэгъуэжы адыгэллымрэ адыгэшымрэ зэтауэ я гъащлэр зэрахьым, щысабийм щыщлэдзауэ ныбжыщлэхэр лыгъэшыгъэм хуагъэсауэ зэрыщытым теухуауэ тхаклуэм щыгъуазэ дызыхуищлэхэр. Адыгэллым уанэгур игъуэтамэ, дунейр псор езым ейщ. Шыфлэ зилэ адыгэр ежъэнущ, зеклуэ клуэнущ, и лыгъэр игъэунэхунущ.

Лыгъэм, цыхугъэм щлаплыкла пасэрейхэр арщ ди щлэблэр кызытехьуклар жыуигъэлэу гушхуагъэ кыпхелхьэ Анзорым и повестым. Зэманым куэдклэ зыхуэжами, ди щлэблэм дежклэ гъэсэнэгъэ тэмэмхэм, адыгэ хабзэм, цыхугъэм и шапхэ дахэ куэд повестым нэрылагъу кытщещлэ. Ар и щыхьэтщ Анзорым и тхыгъэм илэ художественнэ къарум. «Атэлыкьым и ллэужьыр», шэч хэмылэу, езы тхаклуэм и творчествэм и мызакъуэу, шэрджэс литературэм и хэлъхьэ-ныгъэхэм ящыщ зыщ.

Повестыр бзэ дахэ, шэрыуэклэ тхаш. Абы псалъэжэ, псалъэ шэрыуэ, жылэгъуэ, псалъэ луш, купщлэ зилэ псалъэ куэд кышчыхьащ. Псалъэжыхэр кы-щигъэсэбэп зэманым къеклуу кыхьащ тхаклуэм. Абыхэмклэ Анзорым и лыхужьхэм я гурыль-гурыщлэхэр, гупсысэхэр къаригъэлэуэтащ. Апхуэдэхэщ,

псалъэм папщӀэ: «ЛӀэужьыр бжьиблкӀэ мауэ», «БӀгу зиӀэ тӀэхуалэщи, гукъеуэ зиӀэ псалъалэщ», «Уи кӀэм къеӀусэмэ, пыупщӀ», «Акъылым и анэр гупсысэщ», «Джанэ мылажьэрэ лажьэ мыӀуэтэжрэ щыӀэкъым», «Бгъэплъыщэмэ, мывэри зэ-гуоуд», «Блэр бӀгмэ, и гъуэм ихуэжкъым», «Жьэ лӀыкӀуэ нэхрэ хьэ лӀыкӀуэ», «Дыгъэр пшэр щӀилъафӀкӀэ ункӀыфӀыркъым», «Хейм и мэжаджэ Ӏыхьэ гъуэгум тельщ», «ПащӀэ гъэлыгъуэ джӀэгу хэлькъым», «Гур мыплъэмэ, нэри плъэркъым», «Узэщэ нэхрэ узэтэ», «НыбжьэгъуфӀыр тхьущӀэж зыщӀэлъ мэрамысэм хуэ-дэщ», «Ныбжьэгъур къэгъуэтыгъуейкъым, ар Ӏыгъынращ гугъур», «Ныбжьэгъу зи куэдър губгъуэшхуэу фабгъуэщи, ныбжьэгъу зи мащӀэр Ӏэгугъэ щызу Ӏузэщ», «Ныбжьэгъур бий умыщӀ», «Зэныбжьэгъугъэ щыпкӀэрэ псына-щхьэ къабзэрэ», «Ныбжьэгъугъэм и лъабжьэр дзыхьщи, дзыхьыр зыгъэщы-пкӀэр къуэшым хуэ-дэщ», «Къэным и щхьэр умытӀатэу хьэ илӀрэ ху илӀрэ къыпхуэщӀӀэнукъым», «ЗэрыӀыгъ джӀэдухэр зӀгурымыӀуэ дыгъужьхэм ятокӀуэ», «Фочым зы цӀыху иукӀащ, бзэм – нэрыбгэ мин», «Щхьэлым щыӀам нэхьыбэ жиӀащ зауэм щыӀам нэхрэ», «ЩыхупӀэм гур щыхуа нэужь гъуэгур зыгъэлъэгъуэн куэд къыкъуокӀыр», «Ӏей пщӀауэ фӀым ущымыгугъ», «Хьэр хахуэм йобэн, къэрабгъэм йодзакъэ», «Мэзым мыщэ щӀэмысмэ тхьэкӀумэкӀыхьыр къыщофэ», «ЛӀэным лӀыгъэ хэльу жаӀэр», «ЗэкъуэшитӀрэ дзитӀ зыӀутрэ», «И пщӀантӀэжь хьэри щыльэрыхьщ», «Хамэ жьантӀэ нэхрэ си бжӀэкъуагъ», «Ӏуэхум и пӀублэр банэщ, ауэ и щӀагъыр тхьущ», «Сабий зэрымыс унагъуэрэ псы зэмыкӀуалӀэ щхьэлрэ», «И куэбжӀэпэм Ӏутыжмэ адакӀэри хахуэщ», «Уемыгупсысу жомыӀэ, жыпӀамэ уте-мыкӀыж», «ПцӀым икӀуфыр зы бжьизщ», «Ныбжьэгъуищэр мащӀэщи, зы бийри куэдщ», «Былым мин зиӀэр хокӀуадэри, ныбжьэгъу мин зиӀэр къол».

Псалъэжь, псалъэ шэрыуэ, хьуэрыбзэ дахэхэр ӀэкӀуэлъакӀуэу къызэрыщыхьам и закъуэкъым гу зылытапхьэр. Повестым адыгӀбзэм къы-щамыгъэсӀэпыж псалъэ куэди ущыхуозэ. Псалъэм папщӀэ: куэншыбэ, гуэзнэч, бэтэгъэ, къурамбей, хьэмшэс, н.

Природэм, пейзажым къалэнышхуэ щагъэзащӀэ повестым. ИкӀи ар епхаш лӀыхъужьым игу щыщӀэхэм. Тхыгъэм къыщокӀуэ щӀагъыбзэ зыщӀэлъ псалъэхэри: «уи шыр къызэрыпхуэпӀэжыр уи фӀэщ щӀы, ауэ щӀэлахьэ теплъхьэну зыщомыгъэгъупщэ».

Повестыр гъэщӀӀэгъуэн къыпщызыщӀхэм ящыщ тхакӀуэм къиӀуатэ Ӏуэхугъуэхэм ядэкӀуэу адыгэхэм яӀа хабзэ щхьэхуэхэм я гугъу къызэрытху-ищӀыр. ЛъыщӀэж, зекӀуэ, атэлыкъ яӀэу зэрыщытахэм нэмыщӀ, бгырыс лъэпкӀхэр, псом хуэмыдэу шӀэрджӀэхэр, адрейхэм къащхьэщыкӀт хьэщӀэм хуащӀ пщӀэхэмкӀэ, гъуэгум щызэрахьэ хабзэхэмкӀэ, нэхьыжьым пщӀэ зэрыхуащӀымкӀэ, нэгъуэщӀхэмкӀи.

ЩыпӀӀэшхуэ щеубыд Анзор М. и повестым адыгэ хабзэм, абы къызэщӀиубыдэ псоми. ТхакӀуэм дэ къехъулӀауэ къыдолтытэ адыгэ лъэпкъым и гъащӀэ блӀэкӀар дахэу, зӀгъэкӀуауэ ди пашхьэм кърилъхьэжыныр. ГъащӀэ гъуэ-гум и зэхэгъэкӀыкӀэм хэхуа цӀыхухэм я гупсысэ щӀэхухэр, гурыгъу-гурыщӀэхэр къыщыгъэлъэгъуэжаш мыбы. ПовестымкӀэ Анзорым дегъэлягъу зауэ-банэм щыхэтым деж, адыгэ лъэпкъым къызэкъуих лӀыгъэ мыухыжыр – хӀкум и къуэ пажэхэр хьэзырщ я лъахэм папщӀэ я псэр ятыну. Дунейр щымамырым деж абы-хэм къадекӀуэкӀыу щыта гуфӀӀэгъуэхэр, хьэгъуэлӀыгъуэхэм щызэрахьэ хабзэхэр,

зекIуэ ежъамэ, яхэль нэмысыр, лIыгъэр нэгъуэщI куэдри абы хыболъагъуэ. Псом хуэмыдэу Анзорым пэжу, куууэ зэпкърихаш лъыщIэж хабзэм и Iуэхур, атэлыкъымрэ къанымрэ я зэхушытыкIэу шытахэр, хабзэ ткIий шылахэр.

Повестым хыболъагъуэ адыгэлIым ныбжьэгъугъэр, лъагъуныгъэр, напэр, нэмысыр, укIытэр зыпищIын, ар зэрищэфыни къызэрищэхуфыни дунейм зэрытемытыр, ахэр адыгэ гъащIэм и Iыхъэ нэхъыщхъэу зэрышытыр. Ауэ ахэр мылькукIэ зыхъуэжыф куэди адыгэхэм зэрахэтари зыщигъэгъупщэкъым тхакIуэм. Ар, дауикI, ди лъэпкъым и напэр тезых Iуэхугъуэщ, ауэ апхуэдэхэри къехъэкI-нехъэкI хэмылбу къыщигъэлъэгъуэжаш тхакIуэм и повестым.

Лъэпкъ гъащIэ блэкIар щызэфIигъэвэжкIэ, тхакIуэм гулгытэ лей хуищIаш а лъэхъэнэм цIыхухэм я зэхушытыкIэмрэ я Iуэху еплъыкIэмрэ къызэтегъэнэным, лъэпкъ гъащIэм IуэрыIуатэм щибуды цIыплэр тэмэму къэгъэлъэгъуэжыным. Ар икIи гурыIуэгъуэщ: пасэрей бгырыс гъащIэр къыгуэхыплэ имыIэу епхаш лIыгъэкIэ гъэнщIа лъэпкъ эпосым, лIыхъужыгъэ уэрэдхэмрэ хыбархэмрэ.

Апхуэдэ щыкIэкIэ, ди гупсысэхэр къризэщIэткъуэжу, жыпIэ хъунуц Анзор Мухъэмэд и «Атэлыкъым и лIэужыкI» повестыр къэбэрдей-шэрджэс литературэм и хэльхъэныгъэ гъэщIэгъуэну.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

Абитов 2007 – *Абитов В.К.* Адыгские писатели: жизнь и творчество [На каб.-черк. яз: АбытIэ В.Къ. Адыгэ тхакIуэхэр: я къекIуэкIыкIар, я тхыгъэхэр, траухуахэр]. – Черкесск: Карачаево-Черкесское книжное издательство, 2008. – 340 с.

Анзоров 1995 – *Анзоров М.А.* Наследие [На каб.-черк. яз: Анзор М.Хъ. Атэлыкъым и лIэужыкI]. – Нальчик: Эль-Фа, 1995. – 302 с.

Баков 2021 – *Баков Х.И.* Анзоров Мухамед Айсович [На каб.-черк. яз: Анзор Мухъэмэд хысэ и къуэр] // Адыгские (адыгейские, кабардинские, черкесские, черкесского зарубежья) писатели XIX-XXI вв. Биобиблиографический словарь. В 3-х тт. Т. I: А–И. – Нальчик: Издательская типография «Принт Центр», 2021. – С. 77–78.

Гутов 2013 – *Гутов А.М.* Зарождение и развитие повести [На каб.-черк. яз: Повестым и зыужыкIэмрэ и тхыдэмрэ] // История адыгской (кабардино-черкесской) литературы. Т. 2 [На каб.-черк. яз: Адыгэ (къэбэрдей-шэрджэс) литературэм и тхыдэ. ЕтIуанэ тхылъ]. – Нальчик: ООО «Тетраграф», 2013. – 480 с.

REFERENCES

ABITOV V.K. *Adyghe writers: life and work* [In the Kabardino-Cherkess language: AbitIe V.K. Adyghe thakIuekher: I k'ekIuekIyIar, I thyg'ekher, traukhuakher]. – Cherkessk: Karachaevo-Cherkess Book Publishing House, 2008. – 340 p. (In Kabardian-Circassian).

ANZOROV M.A. *Heritage* [Na kab.-cherk. yaz: Atelikym i Ieuzhyyr]. – Nalchik: El-Fa, 1995. – 302 s. (In Kabardian-Circassian).

BAKOV H.I. *Anzorov Mukhamed Aisovich* [Na kab.-cherk. yaz: Anzor Mukhamed khyise i kuer]. In: *Adyghe (Adyghe, Kabardian, Circassian, Circassian diaspora) writers of the 19th-21st centuries. Biographical dictionary.* In 3 vols. T. I: A–I. – Nalchik: Print Center Publishing House, 2021. – S. 77–78. (In Russ.).

GUTOV A.M. *The origin and development of the story* [Na kab.-cherk. yaz: Povestym i zyu-zhykIemre i tkhydemre]. In: *History of the Adyghe (Kabardino-Circassian) literature.* T. 2 [Na kab.-cherk. yaz: Adyghe (keberdey-sherjes) literaturem i tkhyde. EtIuane tkhyl]. – Nalchik: ООО Tetragraf, 2013. – 480 p. (In Russ.).

Авторым теухуауэ

Н.Б. Бозий – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат, доцент.

Information about the author

N.B. Bozieva – candidate of Science (Philology), docent.

Информация об авторе

Н.Б. Бозиева – кандидат филологических наук, доцент.

Тхыгъэр редакцэм кърагъэхьащ 15.02.2025 гъ.; рецензэ нэужьым къащтащ 15.06.2025 гъ.; къытрадзэнущ 27.06.2025 гъ.

The article was submitted 15.02.2025; approved after reviewing 15.06.2025; accepted for publication 27.06.2025.

Статья поступила в редакцию 15.02.2025 г.; одобрена после рецензирования 15.06.2025 г.; принята к публикации 27.06.2025 г.